РЕПУБЛИКАСЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
REPUBLIKA E MAQEDONISËSË VERIUT
ОПШТИНА СТРУГА
KOMUNA E STRUGËS

ПЛОШТАД "МАЈКА ТЕРЕЗА" Б.Б., 6330 СТРУГА / SHESHI "NËNË TEREZA" P.N.,6330 STRUGË / Тел./Tel. +389 46 781 335, 781 223, 782 015, Факс/Faks 781 434
web: struga.gov.mk,
e-mail: kryetari@struga.gov.mk, info@struga.gov.mk

Сектор: / Sektori:
Сектор за туризам, локален економски развој и меѓународна соработка / Sektori për turizëm, zhvillim ekonomik lokal dhe bashkëpunim ndërkombëtar
Одделение: / Njësia:
Одделение за туризам / Njësia për turizëm

ОПШТИНА СТРУГА
KOMUNA E STRUGËS
Бр./Nr. 19-6201/1
15.10 2020 26
СТРУГА STRUGË

СТРУГА / STRUGË

ОПШТИНА СТРУГА
Одделение за туризам

Јавен конкурс за изработка на лого и слоган на Струга како туристичка дестинација

1. Предмет на јавен конкурс:

Општина Струга ве поканува да придонесете со вашите иновативни идеи на конкурс за дизајн на лого и слоган за претставување на Струга како туристичка дестинација.

2. Право на учество:

Право на учество на овој јавен конкурс имаат сите лица кои имаат афинитети на професионален начин да изработат и достават во финална верзија лого и слоган за Струга како туристичка дестинација.

Право на учество имаат горенаведените лица кои имаат живеалиште на територијата на Општина Струга.

Немаат право на учество вработените во администрацијата на Општина Струга.

3. Начин на изработка (критериуми) и аплицирање

Концептуалното решение треба графички и симболично да ја прикаже Струга како туристичка дестинација. Треба да има можност да се користи на печатени документи и брошури, како и на веб-сајтови и социјални медиуми.

KOMUNA E STRUGËS
Njësia për turizëm

Konkurs publik për dizenjim të logos dhe sllloganit për Strugën si destinacion turistik

1. Lënda e konkursit publik:

Komuna e Strugës ju fton të kontribuoni me ide inovative personale në konkursin për dizenjim të logos dhe sllloganit për prezantimin e Strugës si destinacion turistik.

2. E drejta e pjesëmarrjes:

Të drejtë për pjesëmarrje në këtë konkurs publik kanë të gjithë personat, të cilët kanë afinitete që në mënyrë profesionale të përgatisin dhe të dorëzojnë në version final logo dhe sllogan për Strugën si destinacion turistik.

Të drejtë për pjesëmarrje kanë personat e lartëpërmendur që kanë vendbanim në territorin e Komunës së Strugës.

Nuk kanë të drejtë të marrin pjesë të punësuarit e administratës së Komunës së Strugës.

3. Mënyra e përpunimit (kriterët) dhe aplikimi

Zgjidhja konceptuale duhet ta prezantojë Strugën si destinacion turistik në mënyrë grafike dhe me simbole. Duhet të ketë mundësi që të shfrytëzohet në dokumente të printuara dhe në broshura, por edhe në ueb-faqe dhe media sociale.

Највисоко оценети ќе бидат оние идејни решенија кои ќе бидат едноставни, модерни, но со значење.

Секое лого се придружува со соодветен слоган и само на тој начин ќе се прифати според овој оглас.

Ве молиме да вклучите краток опис на вашиот дизајн и инспирација кога го поднесувате вашиот предлог.

Основни технички барања:

- Графички предлог за лого и слоган и неговите предложени употреби (логото треба да биде во векторски формат),
- Независно авторство на сите елементи - ако се користат дополнителни елементи, тие, исто така, треба да бидат поднесени како посебни графички елементи.

Препорачани графички формати кои ќе се достават после изборот се: .pdf, .ai, .png, .jpg, .tiff во формат "responsive".

Со поднесувањето на вашиот дизајн, вие се согласувате авторските права на победничкиот дизајн да се префрлат на Општина Струга, овозможувајќи ни да го користиме, измениме и дистрибуираме логото и слоганот за промотивни и славенички цели.

Секој учесник може да поднесе едно (1) или најмногу пет (5) идејни решенија.

Логото и слоганот се доставуваат на англиски јазик и на македонски или албански јазик.

Концепт решенијата се поднесуваат на адреса на Општина Струга, на затворен плик, не подоцна од 4 ноември 2026 година (полноќ).

Покрај концептуалното решение, неопходно е да се наведат податоци за авторот: име и презиме, адреса и телефонски број за контакт.

На адреса на општината, во пликото да се наведе:

"НЕ ОТВАРАЈ! ЗА ЈАВЕН КОНКУРС ЗА ЛОГО И СЛОГАН ЗА ТУРИЗАМ ЗА СТРУГА".

4. Намена на јавниот конкурс:

Со цел создавање препознатлива слика за Струга како туристичка дестинација, овој јавен конкурс има намена да ги ангажира сите

Më shumë do të vlerësohen atpo zgjidhje ideore që do të jenë të thjeshta, moderne, por me domethënie.

Secila logo shoqërohet me sllogan përkatës dhe vetëm në këtë mënyrë do të pranohet sipas kësaj thirrjeje.

Ju lusim që të përfshini edhe një përshkrim të shkurtër të dizenjit dhe frymëzimit tuaj kur do ta dorëzoni propozimin.

Kërkesat kryesore teknike janë:

- Propozim grafik për logon dhe sllloganin dhe mënyrat për shfrytëzim (logoja të jetë në format vektorial),
- Autorësi e pavarur te të gjitha elementet, nëse përdoren elemente plotësuese, atëherë edhe këto duhet të dorëzohen si elemente të veçanta grafike.

Formatet e rekomanduara grafike, të cilat do të dorëzohen pas përzjgjedhjes janë: .pdf, .ai, .png.jpg.tiff, në format "responsive".

Me dorëzimin e dizenjit tuaj, Ju dakordoheni që të drejtat e autorit për dizenjimin fitues të transferohen te Komuna e Strugës, duke mundësuar kështu përdorim, ndryshim dhe distribuim të logos dhe sllloganit për qëllime promocionale dhe festive.

Çdo pjesëmarrës mund të dorëzojë të paktën një (1) ose të shumtën pesë (5) zgjidhje ideore.

Logoja dhe sllogani dorëzohen në gjuhën angleze dhe në maqedonisht ose në shqip.

Koncepti i këtyre zgjidhjeve të dorëzohen në adresë të Komunës së Strugës, në zarf të mbyllur, jo më vonë se data 4 nëntor 2026 deri në mesnatë.

Përveç zgjidhjes konceptuale, doemos të jepen të dhëna për autorin: emri dhe mbiemri, adresa dhe numri i telefonit për kontaktim.

Në adresën e komunës, te zarfi të shënohet:

"MOS E HAP! "PËR KONKURSIN PUBLIK PËR LOGO DHE SLLOGAN PËR TURIZËM PËR STRUGËN".

4. Qëllimi i konkursit publik

Me qëllim krijimin e një imazhi karakteristik për Strugën si destinacion turistik, ky konkurs publik ka për intencë t'i angazhojë të gjithë personat e

заинтересирани лица, на професионален и креативен начин, да изработат графички дизајн на лого и слоган, кои ќе претставуваат отсликување на природните и/или културните вредности по кои Струга е најмногу позната.

Целта на овој натпревар е да се вклучи заедницата на професионалци од областа на графичкиот дизајн, но и уметници, креативни ентузијасти, како и млади таленти кои живеат во Струга, за да создадат заедно со Општина Струга дизајн кој ќе ја претставува Струга како туристичка дестинација.

5. Износ на средства:

Износот на средствата кој ќе биде доделен за овој јавен конкурс е 100.000,00 денари, планирани во Програмата за туризам за 2026 година.

6. Комисија за јавен конкурс

За реализација на овој јавен конкурс се формира Комисија составена од девет (9) членови од Секторот за туризам, локален економски развој и меѓународна соработник.

Претседателот од Комисијата се избира од членовите од Одделението за туризам на Општина Струга.

Комисијата по јавниот конкурс има задача да ги прибира доставените предлози, секој работен ден од 08:00 до 16:00 часот, а по истекувањето на крајниот рок да закаже работен состанок каде ќе се утврди конечен список на доставени предлози.

Во следниот работен состанок Комисијата треба да постапува по доставените предлози, да ги разгледува посебно сите доставени предлози и да даде свое мислење.

Доколку по овој јавен конкурс се доставени повеќе предлози од повеќе лица, тогаш Комисијата ќе направи селекција на пет (5) најдобри предлози. Од овие предлози ќе се избере најдоброто лого и слоган.

Доколку по овој јавен конкурс се доставени пет (5) или помалку од пет (5) предлози, тогаш тие предлози ќе се разгледуваат и по нив ќе се донесе избор за најдобро лого и слоган.

Доколку Комисијата по овој јавен конкурс утврди дека нема квалитетни и професионални дизајни за лого и слоган, тогаш може да одлучи да се повтори целата постапка со нов јавен

interesuar, në mënyrë profesionale dhe kreative, të përpilojnë dizenj grafik për logo dhe sllogan, të cilët do të paraqesin pasqyrim të vlerave natyrore/kulturore me të cilat Struga njihet më së miri.

Qëllimi i kësaj gare është që të kyçet komuniteti i personave profesionistë nga sfera e dizenjit grafik, por edhe i artistëve, entuziastëve kreative, si dhe talentë të rinj që jetojnë në Strugë, për të krijuar në mënyrë të përbashkët me Komunën e Strugës një dizenjim që e prezanton Strugën si destinacion turistik.

5. Shuma e mjeteve:

Shuma e mjeteve që do të shpërndahet për këtë konkurs publik është 100.000,00 denarë, të planifikuara në Programin për turizëm për 2026.

6. Komisioni për konkursin publik

Për realizimin e këtij konkursi publik formohet Komision i përbërë prej nëntë (9) anëtarëve nga Sektori për turizëm, zhvillim ekonomik lokal dhe bashkëpunim ndërkombëtar.

Kryetari i Komisionit zgjidhet nga anëtarët e Njësisë për turizëm të Komunës së Strugës.

Komisioni sipas konkursit publik ka për detyrë që t'i grumbullojë propozimet e dorëzuara, për çdo ditë pune nga ora 08:00 deri 16:00, kurse pas skadimit të afatit të fundit të caktojë takim pune ku do të përcaktohet lista përfundimtare e propozimeve të dorëzuara.

Në takimin vijues të punës, Komisioni duhet të procedojë sipas propozimeve të dorëzuara, t'i shqyrtojë veçanërisht propozimet e dorëzuara dhe të japë mendimin e saj.

Nëse sipas këtj konkursi publik dorëzohen më shumë propozime nga më shumë persona, atëherë Komisioni do të bëjë seleksionim të pesë (5) propozimeve më të mira. Nga këto propozime do të përzgjidhet logoja dhe sllogani më i mirë.

Nëse sipas konkursit publik janë dorëzuar pesë (5) ose më pak se pesë (5) propozime, atëherë ato propozime do të shqyrtohen dhe prej tyre do të përzgjidhet logoja më e mirë.

Nëse Komisioni sipas konkursit publik përcakton se nuk ka dizenjo cilësore dhe profesionale për logon dhe sllogan, atëherë mund të vendosë që të përsëritet e tërë procedura me

конкурс или да ја прекине целокупната постапка.

Доколку Комисијата по овој јавен конкурс утврди дека постојат предлози со висок квалитет, тогаш може да одлучи да избере три (3) најдобри предлози, а наградата да се подели спрема начелото 60% за првиот избор, 25% за вториот избор и 15% за третиот избор.

По извршениот избор, Комисијата ќе го контактира победникот/победниците и ќе донесе одлука/решение за краен избор, ќе склучи договор и ќе постапи за исплата на договорената награда, согласно законските прописи.

Општина Струга го задржува правото да ги менува условите и критериумите во зависност од потребите по овој јавенн оглас.

7. Краен рок за аплицирање:

Предлозите треба да се достават на адреса на Општина Струга (нова зграда), почнувајќи од **15 октомври 2026** година, а најдоцна до полноќ на **04 ноември 2026** година (односно 15 работни денови).

Секој предлог кој ќе биде доставен после овој краен датум нема да се разгледува, односно нема да се смета за валиден.

konkurs të ri publik ose ta ndërpresë procedurën tërësisht.

Nëse Komisioni sipas këtij konkursi publik përcakton se ka propozime me cilësi të lartë, atëherë mund të përzgjedhë tre (3) propozime më të mira, kurse shpërblimi të ndahet sipas parimit 60% për zgjedhjen e parë, 25% për zgjedhjen e dytë dhe 15% për zgjedhjen e tretë.

Pas përzgjedhjes së realizuar, Komisioni do ta kontaktojë fituesin/fituesit dhe do të sjellë vendim/aktvendim për përzgjedhje finale, do të nënshkruajë kontratë dhe to procedojë për pagesë të shpërblimit të caktuar, sipas ligjit.

Komuna e Strugës e mban të drejtën që t'i ndryshojë kushtet dhe kriterët varësisht nevojave sipas kësaj thirrjeje publike.

7. Afati i fundit për aplikim:

Propozimet duhet të dorëzohen në adresë të Komunës së Strugës (godina e re), duke filluar nga data **15 tetor 2026**, më së voni deri në mesnatë të datës **04 nëntor 2026** (gjegjësisht 15 ditë pune).

Çdo propozim që do të dorëzohet pas këtij afati përfundimtar nuk do të shqyrtohet, gjegjësisht nuk do të llogaritet i vlefshëm.

Сектор за туризам, локален економски развој и меѓународна соработка / Sektori për turizëm, zhvillim ekonomik lokal dhe bashkëpunim ndërkombëtar

Раководител / Udhëheqës
URIM HANI

Одделение за туризам / Njësia për turizëm

Раководител / Udhëheqës
ARMEND PUSHKULE

Изготвил / Përpiloi
Флора Шазимани / **Flora Shazimani**

Контролирал / Kontrolloi
Татјана Огненовска / Tatjana Ognenovska